

Porównanie tłumaczeń Marka 7:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	kradzieże chciwości niegodziwości oszustwo rozpusta oko niegodziwe bluźnierstwo pycha głupota
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	cudzołóstwa,* chciwość,** niegodziwość, podstęp, wyuzdanie, zawiść,*** obelżywość,**** pycha, głupota; ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	cudzołóstwa, zachłanności, niegodziwości, podstęp, rozpasanie, oko złe*, bluźnierstwo, wyniosłość, głupota. ⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	kradzieże chciwości niegodziwości oszustwo rozpusta oko niegodziwe bluźnierstwo pycha głupota

¹⁾ <x>20 20:14</x>; <x>470 5:27-28</x>; <x>530 6:9</x>

²⁾ <x>20 20:17</x>; <x>530 5:11</x>; <x>530 6:10</x>; <x>470 15:21-28</x>; <x>470 15:29-31</x>; <x>470 15:32-39</x>; <x>470 12:38-42</x>; <x>490 11:29-32</x>

³⁾ zawiść, ὀφθαλμὸς πονηρός, idiom: złe oko; zazdrość, skąpstwo.

⁴⁾ <x>580 3:8</x>

⁵⁾ Czyli zawiść.